







de g ad: Bernie Bluestein-Ghost Army veteran, Kerri Hannan-Deputy Chief of Mission   l'Ambassade des Etats-Unis, Rick Beyer - Pr esident du Ghost Army Legay Project, Laurent Zeimet-Bourgmestre

Gilbert Hastert likes this.





Bettembourg

Like This Page · 20 hrs · Edited ·



Bernie Bluestein, vétéran de l'armée fantôme et le bourgmestre Laurent Zeimet lors du dévoilement du panneau historique



Bettembourg

Like This Page · 20 hrs · Edited ·



Bernie Bluestein, vétéran de l'armée fantôme et le bourgmestre Laurent Zeimet lors du dévoilement du panneau historique





Bettembourg

Like This Page · 20 hrs · Edited ·



Le collège échevinal de la commune de Bettembourg, représenté par Laurent Zeimbourg-mestre, Josée Lorsché-1re échevine et Gusty Graas-échevin, ensemble avec les invités à la cérémonie

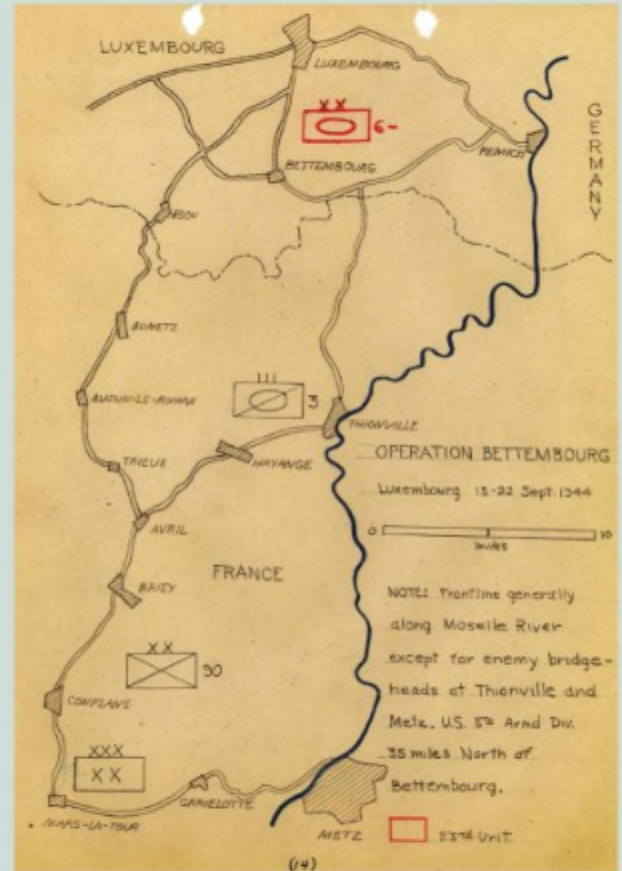


Rick Beyer, l'initiateur et le bourgmestre Laurent Zeimet devant le premier panneau historique de l'armée fantôme en Europe.



The Ghost Army: Operation Bettembourg

September 15-22, 1944



The 23rd Headquarters Special Troops – a top-secret U.S. Army deception unit – used inflatable tanks and artillery, sound effects, radio trickery and impersonation to fool the Germans on the battlefields of Europe during World War II. It was known as “The Ghost Army.”

From September 15-22, 1944, the 23rd staged Operation BETTEMBOURG out of these woods. Roughly 400 GIs successfully posed as 8000 heavily armed troops from the U.S. 6th Armored Division. Using a wide array of deception techniques, they helped hold a dangerously undermanned segment of General George Patton’s front line, as the Third Army attacked Metz to the south.

The men of the 23rd carried out 21 major battlefield deceptions during the war, often perilously close to the front lines. Their creative tactics saved countless lives and contributed mightily to Allied victory.

“Rarely, if ever, has there been a group of such a few men which had so great an influence on the outcome of a major military campaign.”

Mark Kronman, United States Army analyst

Le 23e régiment des troupes spéciales était une unité top-secrète de l’armée américaine spécialisée dans l’illusion : équipée de chars et de pièces d’artillerie gonflables, capable de mettre en place des leures sonores, des supercherie radio ainsi que des imitations, l’unité avait pour mission de désorienter l’armée allemande sur les champs de bataille européens de la Seconde Guerre mondiale. On la surnommait l’Armée fantôme.

Du 15 au 22 septembre, ces bois furent le théâtre de l’opération BETTEMBOURG. À peine 400 GI de la 23e réussirent à convaincre l’ennemi qu’ils étaient en fait la 6e division blindée américaine, composée de 8 000 hommes. À l’aide de nombreuses techniques d’illusion, ils parvinrent à tenir une section dangereusement exposée de la ligne de front du général Patton, pendant que la troisième armée attaquait Metz, au sud.

Les hommes de la 23e menèrent 21 opérations d’illusion majeures au cours de la guerre, souvent dangereusement proches du front. Leurs tactiques ingénieuses ont sauvé de nombreuses vies et ont fortement contribué à la victoire des forces alliées.

« Jamais un si petit groupe d’homme n’a eu une telle influence sur le résultat d’une campagne militaire d’envergure. »

Mark Kronman, analyste de l’armée américaine

Image 1:

Staff officers set up a phony 6th Armored headquarters on this spot. From here, deception troops ranged many miles up and down the front to dupe the enemy about the division’s presence.

Des officiers installent un faux état-major de la 6e division blindée. Les troupes utilisèrent ce QG factice comme base pour patrouiller le long de la ligne de front et persuader les Allemands que la 6e division était bel et bien présente.

Image 2:

Several dozen rubber dummies were inflated in the surrounding woods to fool German aerial reconnaissance.

Plusieurs faux véhicules en caoutchouc furent installés dans les bois environnants pour tromper la reconnaissance aérienne allemande.

Image 3:

Halftracks equipped with 500-pound speakers played recordings of tanks moving in. The sound could be heard 15 miles away.

Des autochenilles équipées de haut-parleurs de 200 kg diffusaient des bruits de chars, qui pouvaient être entendus 25 km à la ronde.

Right:

This 1944 operation map shows the phony division in red. The only other U.S. unit along this 25-mile section of the front was one squadron from the 3rd Cavalry (Armored).

Droite:

Cette carte des opérations de 1944 montre la fausse division en rouge. La seule autre unité américaine présente sur ce secteur du front long de 40 km était le 3e régiment blindé de cavalerie.

